

MARIA-TERESA ALVAREZ-BENITO
ENGLISH > SPANISH (EUROPEAN) TRANSLATOR



PROFILE

- Professional translation, proofreading and post-editing services since 2010
- BA in English Studies
- ASETRAD 2942 (Spanish Association of translators, copy-editors and interpreters)
- Trados 2019, Memsource and XTM

Asturias, Spain, GMT+1
maitejovi@yahoo.es / maitejovi@gmail.com
+34 696680871
proz.com/translator/1590470
[linkedin.com/in/maiteab](https://www.linkedin.com/in/maiteab)

STANDARD RATES FOR AGENCIES

Translation: 0.06 € s/w
Review: 0.025 € s/w
Post-editing: 0.04 € s/w
Hourly rate: 25 €
Minimum charge: 12 €

FEEDBACK ABOUT MY WORK

“Maite has proved to be professional and reliable at all times and we have never received any negative feedback regarding her work.”

“Our employment relationship is very positive and she has done a good job to date. We are willing to work again with her in the future and reinforce our collaboration.”

“The quality of Maite’s work has always been good and we will continue to use Maite’s services in the future should she be available for our projects.”

“Miss Maite is a qualified and highly motivated professional. Her ability to work under deadline pressure deserves a special mention. I can without any hesitation recommend her for any translation job, freelance translation work, translation project management work or any position that requires in-depth knowledge of both Spanish and English.”

“She consistently delivers on time, responds quickly to emails and is extremely helpful if ever we have additional requests or queries. I would therefore highly recommend Maite as a freelance translator.”

“The freelancer has provided punctual translations, and has proved to be a reliable performer. As long as assignments for Spanish are available, we are willing to cooperate with this freelancer.”

WHAT I MOSTLY DO

- Market research and consumer behaviour
- E-learning and corporate training
- Real estate and interior design
- Tourism and accommodation
- Business and marketing
- Beauty and cosmetics
- Technical manuals

STUDIES

5-year BA in English Studies
University of Oviedo, Spain, 2008
(Erasmus: Aarhus Universitet, Denmark, 2004-2005)

Certificate in Advanced English CAE (C1)
University of Derby, England, 2008

Advanced English Language Diploma (B2)
Official School of Languages, Spain, 2007

Other courses:

Trados
International Trade
Accounting and Administration
Workplace Safety: Hotel Industry
Danish Language and Culture at Aarhus Universitet
Course of English at University College Dublin

EMPLOYMENT HISTORY

Self-employed EN-ES translator since 2010.

Freelance translator for Booking.com. I translated a total of 1,848,738 words of hotel texts between 2014 and 2018.

Translations Project Manager at Workplace Translation, first as an intern and then professionally. York, 2012-2013.

Spanish Language Assistant at Landau Forte College. Derby, 2007-2008.

Hotel Receptionist (intern) at Quality Hotel Birmingham. Birmingham, 2008-2009.

Also...

Volunteer Translator for 3 NGOs, Teacher of English for IKEA workers, Personal Assistant to CEO, and Student Group Leader in England for two summers.